

# EFA Shorts 2021

Φεστιβάλ Βραβευμένων Ευρωπαϊκών Ταινιών Μικρού Μήκους

25 & 26 Σεπτεμβρίου  
στη Στέγη Σύγχρονου Χορού Λεμεσού

και

27 & 28 Σεπτεμβρίου  
στο ARTos House, Λευκωσία

## Day 1:

### 1. *Sun Dog*

Dorian Jespers

2020, 20'

Belgium, Russia

Ο Φέντορ είναι ένας νεαρός κλειδαράς στο Μουρμάνσκ, μια παγωμένη πόλη στην αφάνεια της Ρωσικής Αρκτικής. Από πελάτη σε πελάτη, διαβαίνει τα τσιμεντένια σοκάκια, που ζωντανεύουν με τη φαντασία του, η οποία τον απομονώνει από την πόλη και τον πληθυσμό της. Τα όνειρα του διαβρώνουν τη σχέση του με την πραγματικότητα και ανοίγουν την πόρτα για ένα φαντασμαγορικό σύμπαν. Ένας δεύτερος ήλιος ανατέλλει πάνω από τη Ρωσική Αρκτική.

Fedor is a young locksmith in Murmansk, a frozen city in the obscurity of the Russian Arctic. Client after client, he roams through the alleys of concrete animated by a fantasy that isolates him from the city and its population. His dreams corrode his relation to reality and open the door to a phantasmagoric universe; a second sun is rising above the Russian Arctic.

### 2. *Genius Loci*

Adrien Mérigeau

2020, 16'

France

Μια νύχτα, ο Ρέινε, ένας μοναχικός νεαρός, βλέπει μέσα στο αστικό χάος μια μυστική οντότητα που φαίνεται ζωντανή, σαν ένα είδος οδηγού.

One night, Reine, a young loner, sees within the urban chaos a mystical oneness that seems alive, like some sort of guide.

### 3. *Uncle Thomas, Accounting for the Days*

Regina Pessoa

2019, 13'

Portugal, Canada, France

Ένας φόρος τιμής από τις προσωπικές και οπτικές αναμνήσεις της Ρεγγίνας στον θείο της τον Τόμας, ένα ταπεινό άνθρωπο που έζησε απλά και ανώνυμα. Αυτή είναι η παραδοχή μου ότι δεν χρειάζεται κανείς να είναι «κάποιος» για να έχει σημασία στην ζωή μας.

From Regina's personal and visual memories, a tribute to her uncle Thomas, a humble man with a simple and anonymous life. This is my acknowledgment how one does not have to be "somebody" to become exceptional in our life.

#### **4. *The Golden Buttons***

Alex Evstigneev

2020, 20'

Russia

Το 2016, ο Ρώσος πρόεδρος Βλαντιμίρ Πούτιν δημιούργησε την εθνοφυλακή, αποστολή της οποίας είναι να διασφαλίζει τη δημόσια τάξη, στον αγώνα ενάντια στην τρομοκρατία και τους εξτρεμιστές. Στην ουσία, αυτή η οργάνωση υπόκειται στον Πούτιν και ασχολείται με την καταπίεση όσων διαφωνούν με τη διακυβέρνησή του. Καταλήξαμε σε ένα κλειστό σχολείο ως φωτογράφοι και προσπαθήσαμε να κινηματογραφήσουμε όχι μόνο τα πρόσωπά τους, αλλά και τι γίνεται πίσω από αυτή. Η ταινία έχει δημιουργηθεί με αποσπάσματα φράσεων, παρατηρήσεων και προσώπων.

In 2016, Russian President Vladimir Putin created the national guards, whose legal task is to ensure public order, the fight against terrorism and extremism. In fact, this organisation is personally subordinate to Putin and is engaged in the suppression of those who disagree with his regime.

We ended up in a closed school as photographers and tried to capture not only the faces of the guys, but also what was happening in the background. The film was created from fragments of phrases, observations and faces.

#### **5. *All Cats are Grey in the Dark* (WINNER!)**

Lasse Linder

2019, 19'

Switzerland

Αυτοαποκαλείται «Άνθρωπος Γάτα». Ο Κρίστιαν ζει μαζί με τις δυο του γάτες, τη Μαρμελάδα και την Κατιούσα. Είναι αχώριστες. Καθώς επιθυμεί να γίνει πατέρας, αποφασίζει να γονιμοποιήσει την αγαπημένη του γάτα Μαρμελάδα με έναν εξαιρετικό γάτο από το εξωτερικό. Η ταινία ΟΛΕΣ ΟΙ ΓΑΤΕΣ ΕΙΝΑΙ ΓΚΡΙ ΣΤΟ ΣΚΟΤΑΔΙ είναι ένα μελόδραμα που αντικατοπτρίζει μια μη συμβατική σχέση μεταξύ ζώου και ανθρώπου.

He calls himself "Catman". Christian lives with his two cats Marmelade and Katjuscha. They are inseparable. As he is yearning to become a father, he decides to fertilise his beloved cat Marmelade by an exquisite tomcat from abroad. ALL CATS ARE GREY IN THE DARK is a melodrama that portrays an unconventional relationship between animal and human.

Total 88'

## **Day 2:**

### **1. Favorites**

Martin Monk

2019, 18'

Austria, Germany

Μετά από μια διένεξη με τη μητέρα της, η έφηβη Σοφία κάνει ωτοστόπ προς τα νότια, αναζητώντας τον πατέρα που ποτέ δεν είχε. Όταν συναντά τον γκρινιάρη μηχανικό Μιχαήλ, που δέχεται απρόθυμα να τη μεταφέρει, οι δυο ξένοι αναπτύσσουν μια ασυνήθιστη φιλία στο κοινό τους ταξίδι στο Νότο της Αυστρίας.

After falling out with her mother, juvenile Sofia hitchhikes southwards in search of the father she never had. When she meets grumpy engineer Michael, who reluctantly agrees to give her a lift, the two strangers develop an unlikely friendship on their shared journey through the Austrian south.

### **2. *The Best City is Not City at All***

Christoph Schwarz

2020, 15'

Austria

Ένας νεαρός άντρας, κάθεται σε ένα σκουριασμένο υπόστεγο και παίζει την κιθάρα του. Μια εγκαταλελειμμένη ξύλινη εκκλησία, που δεν χρειάζεται πια, και μετακινείται στα περίχωρα μιας αναπτυσσόμενης αστικής περιοχής για προσωρινή χρήση. Παιδιά του νηπιαγωγείου καθισμένα κυκλικά σε καρέκλες που λέει το ένα στο άλλο τι ΔΕΝ κάνουν. Στην ταινία-δοκίμιο Η ΚΑΛΥΤΕΡΗ ΠΟΛΗ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΚΑΝ ΠΟΛΗ, ο Κριστόφ Σβαρτς αναμινγνύει πολλαπλές απόψεις για τη μεγαλύτερη αστική περιοχή επέκτασης της Βιέννης. Μοιράζονται μια συναισθηματική κριτική για την ανάπτυξη και μια ρομαντική άρνηση για πρόοδο, ενώ αντιμετωπίζουν άμεση οικολογική κατάρρευση, που φαίνεται πιο πιθανή στο θεατή παρά ένα χαρούμενο τέλος.

A young man, sitting on a rusty hangar, playing his guitar. An abandoned wooden church, no longer needed, re-locating to the outskirts of an urban expansion area for cultural interim usage. Nursery school children in a chair circle telling each other what they are NOT doing. In his essay film *THE BEST CITY IS NO CITY AT ALL*, Christoph Schwarz mixes multiple perspectives on Vienna's largest urban expansion area. They share a sentimental criticism of growth and a romantic refusal to progress while facing imminent ecological collapse, which seems more credible to us than any happy ending.

### **3. *It Wasn't the Right Mountain, Mohammad***

Mili Pecherer

2020, 29'

France

Ο Θεός, ο Αβραάμ, ο Ισαάκ, μια χαμένη βοσκόκι και ένα κοπάδι αντιλόπες εμφανίζονται σε αυτό τον αρχαίο μύθο που έχει μεταφερθεί σε ένα νέο ψηφιακό κόσμο. Ένα κόσμο όπου κανείς δεν είναι αθώος και όπου τα πράγματα που αναζητούμε - και τελικά βρίσκουμε - είναι προορισμένα να χαθούν και πάλι.

God, Abraham, Isaac, a lost shepherdess and a herd of antelopes (in the role of the Ram) appear in this ancient tale which has been transposed to a new digital world; a world in which no one is innocent and where the things which we search for – and eventually find – are destined to be lost again.

### **4. *Flesh***

Camila Kater

2019, 12'

Spain, Brazil

Ελαφρά ψημένη, μισοψημένη, ψημένη, σχεδόν καλοψημένη και καλοψημένη. Μέσα από προσωπικές ιστορίες, πέντε γυναίκες μοιράζονται τις εμπειρίες του σε σχέση με το σώμα, από την παιδική ηλικία μέχρι τα γηρατειά.

Rare, medium rare, medium, medium well and well done. Through intimate and personal stories, five women share their experiences in relation to the body, from childhood to old age.

### **5. *Past Perfect***

Jorge Jácome

2019, 23'

Portugal

Πολλές πόλεις ή χώρες έχουν μια διακριτή δυσθυμία. Είναι μέρη, όπως την Πορτογαλία, τόσο βυθισμένα σε μια επίπονη λαχτάρα για το παρελθόν, και όπου

κάθε ένταση του παρόντος είναι μόνο η κορυφή του παγόβουνου που εξηγούνται με διαδοχικές υπαναχωρήσεις που φτάνουν μέχρι την αρχή του ανθρώπινου είδους. Αυτό το συναίσθημα, κοινό σε πολλά πλάτη και μήκη, συχνά παρουσιάζεται ως διάγνωση, μια άρνηση ενός επίπονου παρόντος σε αντίθεση με την επιθυμία για επιστροφή σε ένα λαμπρό παρελθόν.

Many cities or countries have a distinct malaise. They are places that could be Portugal, so sunk in a painful longing for the past, and where each tension of the present is only the tip of an iceberg that is explained in successive retreats that can go straight until the origin of the species, at least. This feeling, common to many latitudes, is often presented as a diagnosis, a denial of a painful present as opposed to the desire to return to a glorious past.

Total 97'